30001106 02.18-B

ParaBond®

Gebrauchsinformation DE

Definition
ParaBond Adhesive ist ein chemisch härtendes, selbstkonditionierendes Adhäsiv-System für Schmelz und Dentin. Es besteht aus einem Non-Rinse Conditioner und einem chemisch härtenden Adhäsiv (Adhesive A und B).

Zusammensetzung
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) enthält:
Wasser
Acrylamidosulfonsäure
Methacrylat

ParaBond Adhesive A enthält:
Methacrylate
Polyalkenoate
Initiatoren

ParaBond Adhesive B enthält:
Ethanol
Wasser
Initiatoren

Anwendungsgebiete
Adhäsive Befestigung von chemisch und dual härtenden Zementen und Stumpfaufbaumaterialien.

Gegenanzeigen
Erwiesene Überempfindlichkeiten gegen Bestandteile von ParaBond. Ungenügende Mundhygiene. Wenn die Trockenhaltung des Arbeitsfeldes nicht möglich ist.

Nebenwirkungen
Bestandteile von ParaBond können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen.

Wechselwirkungen
Phenolische und andere Substanzen (z.B. Zink-Oxid-Eugenol), welche die Polymerisation inhibieren, dürfen nicht mit dem ParaBond in Kontakt gebracht werden.

Applikation auf Schmelz und Dentin
Vorbereitung der Präparation / Kavität
1. Präparation / Kavität mit Wasser reinigen und anschließend überschüssiges Wasser mit einem sanften Luftstoß verblasen (2 s). Dentin nicht übertrocknen.

Anwendung ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Non-Rinse Conditioner in die Tüpfelform dispensieren.
3. Anschließend den Non-Rinse Conditioner mit einem Pinsel auf die ganze Präparation / Kavität 30 s einmassieren.
4. Überschüssigen Non-Rinse Conditioner mit einem sanften Luftstoß verblasen (2 s).

Optional: Anstelle von ParaBond Non-Rinse Conditioner kann mit einer 35 % Phosphorsäure geätzt werden (Gemäß den jeweiligen Herstellerangaben).

Anwendung ParaBond Adhesive
5. Einen Tropfen Adhesive A mit einen Tropfen Adhesive B mischen.

Hinweis: Die Verarbeitungszeit beträgt 2 min ab Mischbeginn (aus dem Kühlschrank). Höhere Temperaturen beschleunigen das System.

6. Anschließend das gemischte Adhesive mit einem Pinsel auf die Präparation / Kavität 30 s einmassieren.
7. Überschüssiges Adhesive mit einem sanften Luftstoß verblasen (2 s).

Wichtig: Die Zeit zwischen dem Auftragen des Adhäsives und der Zementierung darf nicht länger als 5 min betragen. Ansonsten Vorgang ab 5. wiederholen. Hohe Adhäsivrückstande bewirken eine beschleunigte Aushärtung des Zementes.

Vorbehandlung der Restaurationsinnenseite / Kontaktflächen
Kontaktflächen der Restaurationen immer gemäß den Angaben des Herstellers vorbehandeln.

Zu beachten: Nach der Vorbehandlung die Restauration gründlich abspülen, mit ölfreier Luft trocknen und vor Kontamination (z.B. Feuchtigkeit, Fingerabdrücke) schützen. Mit Applikation einer hauchdünnen Schicht des gemischten Adhäsives an den Innenseiten der Restauration kann die Haftkraft verbessert werden. Allerdings kann der Aushärtungsprozess von verschiedenen chemisch- und dual härtenden Zemente beschleunigt werden.

Wichtig: Eine zu dicke Adhäsivschicht kann zu Passungenauigkeiten der Restaurationen führen. Das Adhäsiv kann die Aushärtung des Zementes beschleunigen. Überschüsse sind deshalb zu vermeiden.

Notfallmaßnahmen
Bei direktem Kontakt mit der Mundschleimhaut ist das Abspülen mit Wasser ausreichend. Bei Kontakt mit den Augen soll gründlich mit Wasser gespült (10 min) und dann ein Augenarzt unter Vorlage dieser Gebrauchsanweisung konsultiert werden.

Hinweise
Flaschen nach jeder Anwendung verschließen, um gegenseitige Kontaminationen zu vermeiden. Das Material für Kinder unzugänglich aufbewahren! Darf nur an Zahnärzte und zahnärztliche Labors oder gemäß deren Anweisung abgegeben werden.

Haltbarkeit und Markierung
Das Verfalldatum und die LOT Nummer sind auf den Behältnissen und der Aussenverpackung aufgebracht. Darf nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr angewendet werden.

Lagerung
Das System muss bei einer Temperatur von 4 – 8 °C / 39 – 46 °F gelagert werden.

Herausgabe der Gebrauchsinformation
02-2018

Instructions for Use EN

Description
ParaBond Adhesive is a chemical cured, self-conditioning Adhesive System for enamel and dentin. It consists of a Non-Rinse Conditioner and a chemical-curing adhesive (Adhesive A and B).

Composition
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) contains:
Water
Acrylamidosulfonic acid
Methacrylate

ParaBond Adhesive A contains:
Methacrylates
Polyalkenoate
Initiators

ParaBond Adhesive B contains:
Ethanol
Water
Initiators

Areas of application
Adhesive bonding of chemical and dual curing cements and core build up materials.

Contraindications
Hypersensitivity due to any of the elements within ParaBond. Inadequate oral hygiene. If the working area can not be kept completely dry during application.

Side effects
Elements of ParaBond may lead to sensitivity or an allergic reaction for patients with a predisposed condition.

Interactions
Phenolics and other substances (e.g. zinc oxide eugenol) may not come in contact with ParaBond, since they will inhibit polymerization.

Application onto enamel and dentin
Conditioning the preparation / cavity
1. Clean the preparation / cavity with water and then dry excess water using a gentle stream of air for 2 s. Do not over dry the dentin.

Applying ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Dispense the Non-Rinse Conditioner into the mixing well.
3. Apply Non-Rinse Conditioner onto the entire preparation / cavity using a brush. Massage for 30 s.
4. Dry excess Non-Rinse Conditioner using a gentle stream of air for 2 s.

Alternative: 35 % phosphoric acid can be used for etching instead of ParaBond Non-Rinse Conditioner (according to the manufacturer's instructions for use).

Applying ParaBond Adhesive
5. Mix one drop of Adhesive A with one drop of Adhesive B.

Note: The working time is 2 min from the start of mixing (when material is stored in the refrigerator). Higher temperatures will accelerate the setting time of the material.

6. Apply mixed adhesive onto the preparation / cavity using a brush. Massage for 30 s.
7. Dry adhesive residue using a gentle stream of air for 2 s.

Important: The overall time between applying the Adhesive and the cementation should not exceed 5 min. If this time is exceeded, repeat the procedure again starting at 5. Excessive amounts of adhesive can accelerate the setting time of the cement.

Conditioning the inner surfaces / contact surfaces of the restoration
Always condition the contact surfaces of the restoration according to the manufacturer's instructions for use.

Note: After conditioning the restoration, rinse it thoroughly, dry with oil free air and protect against contamination (e.g. moisture, fingerprints). The bond strength can be improved by applying an extremely thin layer of adhesive to the inner surfaces of the restoration. This can however, accelerate the polymerization of chemical and dual cured cements.

Important: If the adhesive layer is too thick, it can impair the fitting accuracy of the final restoration. The adhesive can accelerate the setting time of the cement. Avoid application of excessive amounts.

Emergency measures
By direct contact with the oral mucosa, simply rinse using water. By contact with the eyes, thoroughly rinse with water (10 min) and consult an eye specialist showing the specialist these instructions for use.

Note
Close bottles after each use to prevent cross contamination. Keep the material out of reach of children! Supply only to dentists and dental laboratories or upon their instructions.

Caution
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Shelf life and labelling
The expiration date and LOT number are printed on the containers and external packaging.
Do not use after the expiration date.

Storage
The system should be stored at a temperature of 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Date of issue
02-2018

Mode d'emploi FR

Description
ParaBond Adhesive est un système adhésif auto-mordançant, chémopolymérisable pour l'émail et la dentine. Il comprend un conditionneur sans rinçage et un adhésif chémopolymérisable (adhésifs A et B).

Composition
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) contient :
Eau
Acide acrylamidosulfonique
Méthacrylate

ParaBond Adhesive A contient :
Méthacrylates
Polyalkénoate
Initiateurs

ParaBond Adhesive B contient :
Éthanol
Eau
Initiateurs

Indications
Liaison adhésive entre les ciments à prise chimique et duale et les matériaux de reconstitution corono-radiculaire.

Contre-indications
Hypersensibilité à l'un des composants de ParaBond. Hygiène buccodentaire inadéquate. Si la zone de travail ne peut pas être maintenue complètement sèche pendant l'application.

Effets secondaires
Les composants de ParaBond peuvent entraîner une sensibilité ou une réaction allergique chez les patients présentant une prédisposition allergique.

Interactions
Les dérivés phénoliques et autres substances (exemple : oxyde de zinc-eugénol) ne doivent pas être en contact avec ParaBond, car ils inhibent la polymérisation.

Application sur l'émail et la dentine
Préparation du site / cavité
1. Nettoyer le site / la cavité avec de l'eau, puis sécher l'excès d'eau en utilisant un spray d'air doux pendant 2 s. Veiller à ne pas assécher la dentine.

Application du conditionneur sans rinçage ParaBond
2. Verser soigneusement le conditionneur sans rinçage dans la cupule de mélange.
3. Appliquer le conditionneur sans rinçage sur tout le site / dans la cavité à l'aide d'une brossette pendant 30 s.
4. Sécher et retirer l'excès de conditionneur sans rinçage en utilisant un spray d'air doux pendant 2 s.

Alternative : de l'acide phosphorique à 35 % peut être utilisé pour le mordançage à la place du conditionneur sans rinçage ParaBond (suivre les instructions du fabricant).

Application de l'adhésif ParaBond
5. Mélanger une goutte d'adhésif A avec une goutte d'adhésif B.

Remarque : le temps de travail est de 2 min à partir du début du mélange (lorsque le produit a été conservé au réfrigérateur). Des températures plus élevées accélèrent le temps de prise du matériau.

6. Appliquer l'adhésif mélangé sur le site / la cavité à l'aide d'une brossette pendant 30 s.
7. Sécher et retirer l'excès d'adhésif à l'aide d'un spray d'air doux pendant 2 s.

Important : Le temps total entre l'application de l'adhésif et le scellement ne doit pas dépasser 5 min. En cas de dépassement, répéter la procédure à partir du point 5. Des quantités excessives d'adhésif peuvent accélérer le temps de prise du ciment.

Préparation des surfaces intérieures / de contact de la restauration
Toujours préparer les surfaces de contact de la restauration en suivant les instructions du fabricant.

Remarque : après la préparation de la restauration, rincer soigneusement, sécher avec de l'air sans huile et protéger des contaminations (exemple : moisissure, empreinte de doigts). La résistance de la liaison peut être améliorée par application d'une couche très mince d'adhésif sur les surfaces intérieures de la restauration. Ceci peut toutefois accélérer la polymérisation des ciments à prise chimique et duale.

Important : Une couche d'adhésif trop épaisse peut empêcher un bon ajustement de la restauration finale. L'adhésif peut accélérer le temps de prise du ciment. Éviter l'application de quantités excessives.

Mesures d'urgence
En cas de contact direct avec la muqueuse buccale, rincer simplement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement (10 min) et consulter un ophtalmologiste en lui montrant ce mode d'emploi.

Remarque
Fermer les flacons après chaque utilisation pour prévenir toute contamination croisée. Conserver le matériau hors de portée des enfants ! Ce produit est exclusivement destiné aux dentistes et laboratoires de prothèse dentaire ou conformément à leurs instructions.

Temps de conservation et marquages
La date de péremption et le numéro LOT sont imprimés sur les conteneurs et sur l'emballage externe.
Ne pas utiliser après la date de péremption.

Stockage
Le système doit être stocké à une température de 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Date de parution
02-2018

Istruzioni per l'uso IT

Descrizione
ParaBond® Adhesive è un agente adesivo a polimerizzazione chimica e ad auto-condizionamento per smalto e dentina, composto da un condizionatore Non-Rinse e un adesivo a polimerizzazione chimica (adesivo A e adesivo B).

Composizione
ParaBond condizionatore Non-Rinse (NRC) contiene:
Acqua
Acido acrilamidosulfonico
Metacrilato

ParaBond Adesivo A contiene:
Metacrilato
Polialchenoato
Iniziatori

ParaBond Adesivo B contiene:
Etanolo
Acqua
Iniziatori

Indicazioni
Fissaggio adesivo di cementi a indurimento chimico e duale e materiali per la ricostruzione di monconi.

Controindicazioni
Ipersensibilità nota verso uno dei componenti di ParaBond. Igiene orale inadeguata. Quando non è possibile mantenere completamente asciutto il campo operatorio durante l'applicazione.

Effetti collaterali
I componenti di ParaBond possono creare sensibilizzazione o causare reazioni allergiche in pazienti predisposti.

Interazioni
Occorre evitare che sostanze fenoliche e sostanze di altro tipo (ad es. ossido di zinco eugenolo) che inibiscono la polimerizzazione vengano a contatto con ParaBond.

Applicazione su smalto e dentina
Condizionamento della preparazione / cavità
1. Pulire la preparazione / cavità con acqua ed eliminare l'acqua in eccesso applicando un leggero getto d'aria per 2 secondi. Non asciugare eccessivamente la dentina.

Applicazione di ParaBond condizionatore Non-Rinse
2. Erogare il Condizionatore Non-Rinse nell'apposita vaschetta di miscelazione.
3. Utilizzando un pennello, applicare il condizionatore Non-Rinse sull'intera superficie (preparazione / cavità), massaggiando per 30 secondi.
4. Asciugare il condizionatore Non-Rinse in eccesso applicando un leggero getto d'aria per 2 secondi.

In alternativa: Al posto del ParaBond condizionatore Non-Rinse è possibile mordenzare con acido fosforico al 35 % (secondo le istruzioni per l'uso del produttore).

Applicazione di ParaBond adesivo
5. Miscelare una goccia di Adesivo A con una goccia di Adesivo B.

Nota: Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione (se il prodotto è conservato in frigorifero). Temperature più elevate accelerano l'indurimento del materiale.

6. Utilizzando un pennello, applicare l'adesivo miscelato sull'intera superficie (preparazione / cavità), massaggiando per 30 secondi.
7. Asciugare l'adesivo residuo in eccesso applicando un leggero getto d'aria per 2 secondi.

Importante: Il tempo totale tra l'applicazione dell'adesivo e la cementazione non deve superare i 5 minuti. In caso contrario è necessario ripetere la procedura dal punto 5. Una quantità eccessiva di adesivo può accelerare il tempo di indurimento del cemento.

Condizionamento delle superfici interne / di contatto del restauro
Le superfici di contatto del restauro devono sempre essere condizionate rispettando le istruzioni per l'uso del produttore.

Nota: Dopo avere condizionato il restauro, sciacquarlo accuratamente, asciugarlo con aria priva di olio e proteggerlo da eventuale contaminazione (ad es. umidità, impronte di dita). È possibile migliorare la forza di adesione del materiale applicando uno strato estremamente sottile di adesivo alle superfici interne del restauro. Tale operazione può tuttavia accelerare la polimerizzazione dei cementi a indurimento chimico e duale.

Importante: Uno strato di adesivo troppo spesso può pregiudicare la precisione dimensionale del restauro definitivo. L'adesivo può accelerare l'indurimento del cemento. Evitare l'applicazione di una quantità eccessiva di adesivo.

Misure d'emergenza
In caso di contatto diretto con la mucosa orale, è sufficiente sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli accuratamente con acqua (10 minuti) e rivolgersi a un oculistica presentandogli le presenti istruzioni per l'uso.

Nota
Richiudere bene tutti i flaconi dopo ogni uso per evitare la contaminazione crociata. Conservare il materiale fuori dalla portata dei bambini! Il prodotto viene fornito unicamente a dentisti, laboratori odontotecnici o secondo quanto da loro indicato.

Durata e identificazione
La data di scadenza e il numero di LOT ono riportati sui contenitori e sulla confezione esterna.
Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Conservazione
Il sistema deve essere conservato in frigorifero a 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Data di pubblicazione
02-2018

Instrucciones para el uso ES

Descripción
ParaBond Adhesive es un sistema adhesivo de polimerización química y autoacondicionante para el esmalte y la dentina. Está compuesto de un Acondicionador Non-Rinse y de un adhesivo de polimerización química (Adhesivo A y B).

Composición
El Acondicionador ParaBond Non-Rinse (No Lavar) contiene:
Agua
Ácido acilamidosulfónico
Metacrilato

El Adhesivo A ParaBond contiene:
Metacrilatos
Polialquenoatos
Iniciadores

El Adhesivo B ParaBond contiene:
Alcohol etílico
Agua
Iniciadores

Ámbitos de aplicación
Unión adhesiva de cementos de polimerización química y doble y de materiales para la reconstrucción de muñones.

Contraindicaciones
Hipersensibilidad a uno de los componentes del ParaBond. Una higiene oral inadecuada. Cuando no sea posible mantener el diente seco durante la aplicación

Efectos secundarios
Los componentes de ParaBond pueden provocar sensibilidad o una reacción alérgica en pacientes con predisposición a ello.

Interacciones
Los fenoles y otras sustancias (p.ej. óxido de zinc-eugenol) no deberán entrar en contacto con ParaBond porque pueden inhibir su polimerización.

Aplicación sobre el esmalte y la dentina
Acondicionamiento de la preparación / cavidad
1. Limpiar la preparación / cavidad con agua y secar el exceso de agua aplicando un chorro suave aire durante 2 s. No secar en exceso la dentina.

Aplicación del Acondicionador ParaBond Non-Rinse (No Lavar)
2. Dispensar el Acondicionador Non-Rinse en el pocillo de mezcla.
3. Friccionar el Acondicionador Non-Rinse con un pincel sobre las superficies de contacto (preparación / cavidad) y friccionarlo durante 30 s.
4. Secar el exceso del Acondicionador Non-Rinse con un ligero chorro de aire durante 2 s.

Opcional: En lugar del Acondicionador ParaBond Non-Rinse puede grabarse con ácido fosfórico al 35 % (conforme a las correspondientes indicaciones del fabricante).

Aplicación del Adhesivo ParaBond
5. Mezclar una gota del Adhesivo A con una gota del Adhesivo B.

Nota: El tiempo de trabajo es de 2 min a partir del inicio de la mezcla (saliendo del frigorífico). Las temperaturas más altas aceleran el fraguado.

6. Aplicar el adhesivo mezclado con un pincel en toda la superficie de la preparación / cavidad y friccionarlo durante 30 s.
7. Secar el exceso de material aplicando un suave chorro de aire durante 2 s.

Importante: El tiempo total transcurrido entre la aplicación del Adhesivo y la cementación no debe ser superior a los 5 min. De lo contrario deberá repetirse el proceso a partir de 5. Cantidades excesivas de adhesivo pueden acelerar el tiempo de polimerización del cemento.

Acondicionamiento de las superficies interiores / de contacto de la restauración
Acondicionar siempre las superficies de contacto de la restauración conforme a las indicaciones de uso del fabricante.

Nota: Después de su acondicionamiento, la restauración debe ser lavada a fondo, secada con aire sin aceite y protegida contra la contaminación (p.ej. la humedad, las huellas dactilares). La fuerza de la adhesión puede aumentarse aplicando una capa extremadamente fina de adhesivo sobre las superficies interiores de la restauración. Esta medida también puede acelerar la polimerización de los cementos de polimerización química y doble.

Importante: Si la capa de adhesivo es demasiado gruesa puede afectar negativamente al ajuste de la restauración final. El adhesivo puede acelerar el tiempo de polimerización del cemento. Es necesario evitar la aplicación de cantidades excesivas.

Medidas de emergencia
En caso de contacto directo con la mucosa oral, simplemente aclarar con agua corriente. En caso de contacto directo con los ojos, aclarar con abundante agua (10 min) y consultar a un oculista. Mostrarle esta Información para el uso.

Nota
Cerrar los frascos después de cada uso para evitar la contaminación cruzada. ¡Mantener el material fuera del alcance de los niños! El producto solo se suministra a odontólogos y a laboratorios dentales o por orden de estos.

Tiempo de conservación y etiquetaje
La fecha de caducidad y el número LOT aparecen impresos en los recipientes y en los embalajes.
No utilizar el producto después de la fecha de caducidad.

Almacenamiento
El sistema se debe almacenar a una temperatura de 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Fecha de expedición
02-2018

Instruções de utilização PT

Descrição
O ParaBond Adhesive é um Sistema Adesivo auto-condicionante e auto-polimerizado para esmalte e dentina. Consiste num Condicionador Não Lavável e num adesivo de auto-polimerização (Adesivo A e B).

Composição
O Condicionador Não Lavável ParaBond contém:
Água
Ácido Acrilamidosulfónico
Metacrilato

O ParaBond Adhesive A contém:
Metacrilatos
Polialcenoato
Iniciadores

O ParaBond Adhesive B contém:
Etanol
Água
Iniciadores

Áreas de Aplicação
Ligação adesiva de cimentos de dupla polimerização e de auto-polimerização e materiais de reconstrução de núcleos.

Contra-indicações
Hipersensibilidade a qualquer dos elementos do ParaBond. Insuficiente higiene oral. Se a área de trabalho não puder ser mantida completamente seca durante a aplicação.

Efeitos colaterais
Os elementos do ParaBond podem levar a sensibilização ou reacção alérgica em pacientes com uma predisposição especial para tal.

Interacções
As substâncias fenólicas e outras (p.ex. óxido de zinco e eugenol) não devem entrar em contacto com o ParaBond, dado que irão inibir a polimerização.

Aplicação no esmalte e dentina
Condicionamento do preparado / cavidade
1. Limpe o preparado / cavidade com água e seque o excesso de água com um jacto de ar suave por 2 seg. Não seque demasiado a dentina.

Aplicação do Condicionador Não Lavável ParaBond
2. Deite o Condicionador Não Lavável no pote de mistura.
3. Aplique o Condicionador Não Lavável em todo o preparado / cavidade com uma escova. Massage por 30 seg.
4. Seque o Condicionador Não Lavável excedentário com um jacto de ar suave por 2 seg.

Alternativa: Pode ser utilizado 35% de ácido fosfórico para o ataque ácido em vez de Condicionador Não Lavável ParaBond (de acordo com as instruções de utilização do fabricante).

Aplicação de Adesivo ParaBond
5. Misture uma gota de Adesivo A com uma gota de Adesivo B.

Observação: O tempo de operação é de 2 min. desde o início da mistura (se o material for armazenado no frigorífico). As temperaturas mais elevadas aceleram o tempo de secagem do material.

6. Aplique o adesivo misturado no preparado / cavidade com uma escova. Massage por 30 seg.
7. Seque o resíduo de adesivo com um jacto de ar suave por 2 seg.

Importante: O tempo global entre a aplicação do Adesivo e a cimentação não deve ultrapassar 5 min. Caso este tempo seja ultrapassado, repita o procedimento, começando pelo ponto 5. Quantidades excessivas de adesivo podem acelerar o tempo de secagem do cimento.

Condicionamento das superfícies interiores / superfícies de contacto da restauração
Condicione sempre as superfícies de contacto da restauração de acordo com as instruções de utilização do fabricante.

Observação: Após o condicionamento da restauração, enxague-a muito bem, seque-a com ar isento de óleo e proteja a mesma contra contaminação (p.ex. humidade, dedadas). A força do bond pode ser melhorada aplicando uma camada extremamente fina de adesivo nas superfícies interiores da restauração. Tal pode, contudo, acelerar a polimerização dos cimentos de dupla polimerização e auto-polimerização.

Importante: Se a camada de adesivo for demasiado espessa, isso pode impedir um encaixe exacto da restauração final. O adesivo pode acelerar o tempo de secagem do cimento. Evite a aplicação de quantidades excessivas.

Medidas de emergência
Em caso de contacto directo com a mucosa oral, basta enxaguar com água. Em caso de contacto com os olhos, enxague muito bem com água (10 min.) e consulte um oftalmologista, apresentando-lhe estas instruções de utilização.

Observação
Feche os frascos após cada utilização, para evitar contaminação cruzada. Mantenha fora do alcance das crianças! Fornecido apenas a dentistas e laboratórios dentários ou de acordo com instruções destes.

Durabilidade e marcação
O prazo de validade e número de LOT são indicados nos recipientes e embalagem exterior.
Não use após a data de validade.

Armazenamento
O sistema deve ser armazenado a uma temperatura de 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Data de publicação
02-2018

Gebruiksaanwijzing NL

Beschrijving
ParaBond Adhesief is een chemisch uithardend, self-conditioning adhesiefsysteem voor tandglazuur en dentine. Het bestaat uit een Non-Rinse Conditioner en een chemisch uithardend adhesief (Adhesief A en B).

Samenstelling
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) bevat:
Water
Acrylamidosulfoonzuur
Methacrylaat

ParaBond Adhesief A bevat:
Methacrylaten
Polyalkenoaat
Initiatoren

ParaBond Adhesief B bevat:
Ethanol
Water
Initiatoren

Indicatie
Adhesieve bonding van chemisch en duaal uithardende cementen en stompopbouwmaterialen.

Contra-indicaties
Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen van ParaBond. Slechte mondhygiëne. Als de tand tijdens het aanbrengen niet volledig droog kan worden gehouden.

Bijwerkingen
Bij patiënten met een reeds bestaande gevoeligheid kunnen bestanddelen van ParaBond gevoeligheid voor een allergische reactie veroorzaken.

Wisselwerkingen
Fenolen en andere stoffen (bijv. zinkoxide-eugenol) mogen niet met ParaBond in aanraking komen, omdat zij de polymerisatie zullen remmen.

Aanbrengen op tandglazuur en dentine
Voorbereiding van de preparatie / caviteit
1. Reinig de preparatie / caviteit met water en droog het overtollige water met een zachte luchtstroom gedurende 2 s. Droog het dentine niet overmatig.

Aanbrengen van ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Doe de hoeveelheid Non-Rinse Conditioner in de mengbeker.
3. Breng Non-Rinse Conditioner met een penseel aan over de hele preparatie / caviteit. Wrijf dit gedurende 30 s in.
4. Droog de overtollige Non-Rinse Conditioner met een zachte luchtstroom gedurende 2 s.

Alternatief: voor het etsen kan ook 35 % fosforzuur in plaats van ParaBond Non-Rinse Conditioner worden gebruikt (volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant).

Aanbrengen van ParaBond Adhesief
5. Meng één druppel Adhesief A met één druppel drop Adhesief B.

Opm.: De verwerkingstijd is 2 min vanaf de start van het mengen (als het materiaal in de koelkast wordt bewaard). Hogere temperaturen zorgen voor een snellere uitharding van het materiaal.

6. Breng het gemengde adhesief met een penseel aan op de preparatie / caviteit. Wrijf dit gedurende 30 s in.
7. Droog het overtollige adhesief met een zachte luchtstroom gedurende 2 s.

Belangrijk: de totale tijdsduur tussen het aanbrengen van het adhesief en het cementeren mag niet meer dan 5 min zijn. Wanneer deze tijdsduur wordt overschreden, moet de procedure vanaf 5 worden herhaald. Een overmatig gebruik van adhesief kunnen zorgen voor een snellere uitharding van het cement.

Voorbehandeling van de binnenvlakken / contactvlakken van de restauratie
Behandel de contactvlakken van de restauratie altijd voor volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Opm.: spoel de restauratie grondig na de voorbehandeling, droog deze met olievrije lucht en bescherm deze tegen besmetting (bijv. vocht, vingerafdrukken). De hechtsterkte kan worden verhoogd door een uiterst dun laagje adhesief op de binnenvlakken van de restauratie aan te brengen. Dit kan echter de polymerisatie van chemisch en duaal uithardende cementen versnellen.

Belangrijk: wanneer de adhesieflaag te dik is, kan dit de juiste pasvorm van de uiteindelijke restauratie bemoeilijken. Het adhesief kan de uitharding van het cement versnellen. Voorkom het aanbrengen van overtollige hoeveelheden.

Noodmaatregelen
Bij direct contact met het mondslijmvlies, is goed spoelen met water voldoende. Als het product in de ogen komt, moet grondig met water worden gespoeld (10 min) en moet een oogarts worden geraadpleegd, waarbij deze gebruiksaanwijzing moet worden getoond.

Opmerking
Sluit flessen na elk gebruik om kruisbesmetting te voorkomen. Bewaar het product buiten bereik van kinderen! Het product wordt alleen geleverd aan tandartsen, aan tandtechnici en aan personeel dat in hun opdracht werkt.

Houdbaarheid en markering
De vervaldatum en het nummer LOT zijn op de containers en op de externe verpakking gedrukt.
Niet gebruiken na de vervaldatum.

Bewaring
Het systeem moet bij een temperatuur van 4 – 8 °C / 39 – 46 °F worden bewaard.

Uitgiftedatum
02-2018

Brugsanvisning DA

Beskrivelse
ParaBond adhæsiv er et kemisk hærdende, selvkonditionerende adhæsivsystem til emalje og dentin. Det består af en konditioner, der ikke skal afskylles (Non-Rinse Conditioner), og et kemisk hærdende adhæsiv (Adhesive A og B).

Sammensætning
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) indeholder:
Vand
Acrylamidosulfonsyre
Methacrylat

ParaBond Adhesive A indeholder:
Methacrylater
Polyalkenoat
Initiatorpartikler

ParaBond Adhesive B indeholder:
Ethanol
Vand
Initiatorpartikler

Anvendelsesområder
Adhæsivbonding af kemiske og dualhærdende cementer og opbygningsmaterialer.

Kontraindikationer
Overfølsomhed pga. et af indholdsstofferne i ParaBond. Utilstrækkelig oral hygiejne. Hvis området ikke kan holdes tørt under appliceringen.

Bivirkninger
Indholdsstofferne i ParaBond kan føre til følsomhed eller en allergisk reaktion for prædisponerede patienter.

Interaktioner
Phenoler og andre stoffer (fx. zinkilte-eugenol) må ikke komme i kontakt med ParaBond, da de hæmmer polymerisering.

Anvendelse på emalje og dentin
Konditionering af præparation / kavitet
1. Skyl præparationen / kaviteten med vand og fjern derefter forsigtigt det overskydende vand med luftspray i 2 sek. Dentinen må ikke udtørres.

Applicering af ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Tryk Non-Rinse Conditioner ned i blandeskålen.
3. Applicer Non-Rinse Conditioner på hele præparationen / kaviteten med en pensel. Masser det ind i 30 sek.
4. Tør forsigtigt overskydende Non-Rinse Conditioner med luftspray i 2 sek.

Alternativ: 35 % fosforsyre kan anvendes til ætsning i stedet for ParaBond Non-Rinse Conditioner (ifølge fabrikantens brugsanvisning).

Applicering af ParaBond Adhesive
5. Bland en dråbe Adhesive A med en dråbe Adhesive B.

Bemærk: Arbejdstiden er 2 min fra starten af blandingen (når materialet opbevares i køleskab). Højere temperaturer fremskynder materialets hærdningstid.

6. Applicer det blandede adhæsiv på præparationen / kaviteten med en pensel. Masser det ind i 30 sek.
7. Tør adhæsivlaget ved at blæse forsigtigt i 2 sek med luftspray.

Vigtigt: Tidsrummet mellem applicering af adhæsiv og cementering bør ikke overskride 5 min. I modsat fald gentages processen fra punkt 5. For store mængder adhæsiv kan fremskynde cementens afbindingstid.

Konditionering af restaureringens indvendige overflader / kontaktflader
Restaureringens kontaktflader skal altid konditioneres i henhold til producentens brugsanvisning.

Bemærk: Efter restaureringen er konditioneret, skylles der grundigt og tørres med oliefri luftspray. Herefter skal der beskyttes mod kontaminering (fugt, fingeraftryk). Bonding-styrken kan forbedres ved applicering af et ekstremt tyndt lag adhæsivmateriale på restaureringens indvendige overflader. Dette kan dog fremskynde polymeriseringen af kemiske og dualhærdende cementer.

Vigtigt: Hvis adhæsivlaget er for tykt, kan det forringe den endelige restaurerings pasform. Adhæsivet kan fremskynde cementens afbindingstid. Undgå at applicere alt for store mængder.

Nødsforanstaltninger
I tilfælde af direkte kontakt med mundslimhinden er det tilstrækkeligt at skylle med postevand. Ved kontakt med øjnene skylles grundigt med vand i 10 min. Øjenlæge kontaktes og skal vises denne brugsanvisning.

Bemærk
Luk flaskerne efter hver anvendelse for at forhindre krydskontaminering. Opbevares utilgængeligt for børn! Må kun anvendes af tandlæger og dentallaboratorier eller efter deres instruktioner.

Holdbarhed og etikettering
Udløbsdatoen og nummer LOT er trykt på beholderne og den udvendige emballage.
Må ikke bruges efter udløbsdatoen.

Opbevaring
Systemet skal opbevares ved en temperatur på 4 – 8 °C.

Udgivelsesdato
02-2018

Bruksanvisning SV

Beskrivning
ParaBond Adhesive är ett kemiskt härdande, självkonditionerande adhesivt system för emalj och dentin. Det består av en Non-Rinse Conditioner och en kemiskt härdande adhesiv (Adhesive A och B).

Sammansättning
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) innehåller:
Vatten
Akrylamidosulfonsyra
Metakrylat

ParaBond Adhesive A innehåller:
Metakrylater
Polyalkenoat
Initiatorer

ParaBond Adhesive B innehåller:
Etanol
Vatten
Initiatorer

Användningsområden
Adhesiv bonding av kemiskt härdande och dubbelhärdande cement och pelaruppbyggnadsmaterial.

Kontraindikationer
Överkänslighet mot något innehållsämne i ParaBond. Dålig munhygien. Om arbetsfältet inte kan hållas helt torrt under appliceringen.

Biverkningar
Komponenter i ParaBond kan leda till överkänslighet eller en allergisk reaktion hos känsliga patienter.

Interaktioner
Fenoler och andra ämnen (t.ex. zinkoxideugenol) får inte komma i kontakt med ParaBond eftersom de hämmar polymerisering.

Användning på emalj och dentin
Konditionering av prepareringen / kaviteten
1. Rengör prepareringen / kaviteten med vatten och torka bort överskott av vatten med en försiktig luftström i 2 sekunder. Övertorka inte dentinet.

Användning av ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Dispensera Non-Rinse Conditioner i blandningskoppen.
3. Applicera Non-Rinse Conditioner över hela prepareringen / kaviteten med en borste. Massera i 30 sekunder.
4. Avlägsna överskott av Non-Rinse Conditioner med en försiktig luftström i 2 sekunder.

Alternativ: 35 % fosforsyra kan användas för etsning istället för ParaBond Non-Rinse Conditioner (enligt tillverkarens bruksanvisning).

Användning av ParaBond Adhesive
5. Blanda en droppe av Adhesive A med en droppe av Adhesive B.

Obs! Bearbetningstiden är 2 minuter från blandandets början (när materialet förvaras i kylskåpet). Högre temperaturer påskyndar systemet.

6. Applicera blandad adhesiv på prepareringen / kaviteten med en borste. Massera i 30 sekunder.
7. Avlägsna överskott av adhesiv med en försiktig luftström i 2 sekunder.

Viktigt! Den totala tiden mellan appliceringen av adhesiven och cementeringen bör inte vara längre än 5 minuter. Om den här tiden överskrids, upprepa från 5.
Överskott av adhesiv kan påskynda cementens härdningstid.

Konditionering av innerytor / kontaktytor på restaureringen
Konditionera alltid restaureringens kontaktytor enligt tillverkarens bruksanvisning.

Obs! Efter konditionering av restaureringen ska den sköljas ordentligt, torkas med oljefri luft och skyddas mot kontaminering (t.ex. fukt, fingeravtryck). Bondingstyrkan kan förbättras genom applicering av ett extremt tunt lager av adhesiv på restaureringens innerytor. Det kan emellertid påskynda polymeriseringen av kemiskt härdande och dubbelhärdande cement.

Viktigt! Ett för tjockt adhesivlagret kan påverka restaureringens passning. Adhesiven kan påskynda cementens härdningstid. Applicera inte för stora mängder.

Akutåtgärder
Vid direkt kontakt med munslemhinnan, skölj bara med vatten. Vid kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten (10 minuter) och kontakta ögonläkare och visa denna bruksanvisning.

Obs!
Stäng flaskorna efter varje användning för att förhindra korskontaminering. Förvaras utom räckhåll för barn! Utlämnas endast till tandläkare och tandtekniker eller på deras uppdrag.

Hållbarhet och märkning
Utgångsdatum och LOT -nummer är tryckta på behållaren och den yttre förpackningen.
Får inte användas efter utgångsdatum.

Förvaring
Systemet ska förvaras vid 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Utgivningsdatum
02-2018

Bruksanvisning NO

Definisjon
ParaBond Adhesive er en kjemisk -herdende, selv-conditioning Adhesive system for emalje og bonding. Den består av Non-Rinse Conditioner og en kjemisk- herdende adhesive (Adhesive A og B)

Sammensetning
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) inneholder:
Vann
Acrylamidosulfonic acid
Methacrylate

ParaBond Adhesive A inneholder:
Methacrylate
Maleic syre
Benzoyl peroxide

ParaBond Adhesive B inneholder:
Ethanol
Vann
Initators

Bruksområder
Adhesive bonding av kjemisk og dual herdende sement- og konus materialer

Kontraindikasjoner
Hypersensivitet for noen av stoffene i ParaBond. Inadekvat munnhygiene og hvis arbeidsområde ikke kan tørrlegges fullstendig.

Bivirkninger
Elementer i ParaBond kan gi sensitivitet eller en allergisk reaksjoner hos pasienter som er predisponerte.

Interaksjoner
Fenoler og andre substanser (f.eks sink oxide-eugenol, hanskeolje) må ikke komme i kontakt med ParaBond fordi de hindrer polymeriseringen.

Applisering på emalje og dentin
Førbehandling av preparasjon/ kavitet
1. Rens preparasjonen / kaviteten med vann og tørk med luft 2 sek. Ikke overtørk dentinet.

Påføring av ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Hell litt Non-Rinse Conditioner i blandeskålen.
3. Påfør Non-Rinse Conditioner på overflaten av preparasjonen / kaviteten med en børste og gni i 30 s.
4. Tørk bort overflødig Non- Rinse Conditioner ved bruk av lett luftrykk. 2 sek.

Alternativ: 35 % fosforsyre kan brukes for etsing istedenfor Non-Rinse Conditioner (følg produsentens bruksanvisning).

Påføring av ParaBond Adhesive
5. Bland en dråpe av Adhesive A med en dråpe Adhesive B .

Viktig: Arbeidstiden er 2 min fra blandingsstart (fra kjøleskap). Høyere temperatur vil påskynde herdingen.

6. Appliser den blandede Adhesiven på preparasjonen / kaviteten med en børste. Gni i 30 s
7. Tørk bort overflødig adhesive med et lett lufttrykk i 2 sek.

OBS: Tiden mellom påføring av adhesive og sementering må ikke overstige 5 minutter. Hvis denne tiden overstiges repeteres prosedyren fra 5. Unngå overskudd av adhesive siden dette kan påskynde herdetiden av sementen.

Overflate klargjøring av restaureringen
Klargjør alltid kontaktoverflatene av restaureringen i henhold til produsentens instruksjoner.

Obs: Etter klargjøring av restaureringen må det renses grundig – tørk med lufttrykk og beskytt mot kontaminering (f.eks fuktighet, fingertrykk). Bindingsstyrken kan økes ved påføring av et ekstremt tynt lag av adhesive på innsiden av restaureringen, men dette kan imidlertid fremskynde polymerisering av den kjemiske og dualherdende sementen.

Viktig: Hvis adhesive laget er for tykt kan det innvirke på passformen av restaureringen. Adhesiven kan fremskynde stivingsstiden. Unngå for stor mengde.

Viktige forholdsregler
I tilfeller ved kontakt med munnslimhinnen er rensing med vann tilstrekkelig. (10 min) I tilfelle av kontakt med øynene, renses grundig med vann og søk legehjelp.

Viktig
Sett korken på flaskene rett etter bruk for å unngå kontaminering. Oppbevares utenfor barns rekkevidde. Skal brukes kun av tannleger og dentale laboratorier.

Holdbarhet og merking
Utløpsdatoen og LOT nummer er merket på flasken og esken.
Brukes ikke etter utløpsdato.

Oppbevaring
Oppbevares i temperatur områder 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Utgivelsesdato
02-2018

Käyttöohje FI

Määritelmä
ParaBond Adhesive on kemiallisesti kovettuva adhesiivijärjestelmä kiilteelle ja dentiinille. Se koostuu juurikanavaan jätettävästä esikäsittelynesteestä ja kemiallisesti kovettuvasta adhesiivista (komponentit A ja B).

Koostumus
ParaBond® Non-Rinse Conditioner (NRC) sisältää:
vettä
akryyliamidosulfonihappoa
Metakrylaatteja

ParaBond® -komponentti A sisältää:
Metakrylaatteja
Polyalkenoaattia
initiaattoreita

ParaBond® -komponentti B sisältää:
etanolia
vettä
initiaattoreita

Käyttöalueet
Kemiallisesti kovettuvien ja kaksoiskovetteisten sementtien ja pilarimateriaalien sidostamiseen.

Kontraindikaatiot
Tuotetta ei saa käyttää, jos potilas on yliherkkä ParaBondin ainesosille, jos hammasta ei tuotteen käytön aikana saada pidettyä täysin kuivana tai jos potilaan suuhygienia on huono.

Sivuvaikutukset
ParaBondin materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita erittäin herkillä potilailla.

Yhteisvaikutukset muiden aineiden kanssa
Fenolia tai muita aineita, kuten sinkkioksidieugenolia sisältävät tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin ParaBondin kanssa, koska ne saattavat heikentää kovettumista.

Annostelu kiilteelle ja dentiinille
Preparaatin / kaviteetin esikäsittely
1. Puhdista kaviteetti / preparaatti vedellä ja puustaa sitten ylimääräinen vesi kevyesti pois (2 sekuntia). Älä kuivaa dentiiniä.

ParaBond®-Conditionerin käyttö
2. Annostele esikäsittelyneste sekoituskulhoon.
3. Vie esikäsittelynestettä harjalla koko kaviteetin / preparaatin alueelle ja hiero 30 sekunnin ajan.
4. Kuivaa ylimääräinen esikäsittelyneste kevyesti puustaten 2 sekunnin ajan.

Vaihtoehto: Esikäsittelynesteen sijasta etsaukseen voidaan käyttää myös 35-prosenttista fosforihappoa.Noudata valmistajan ohjeita.
ParaBond®-adhesiivin käyttö

5. Sekoita keskenään 1 tippa komponentti A:ta ja 1 tippa komponentti B:tä.

Huom! Työskentelyaika on 2 minuuttia sekoittamisen aloittamisesta (jääkaappikylmänä). Korkeammat lämpötilat nopeuttavat kovettumista.

6. Vie sekoitettu adhesiivi harjalla kaviteettiin / preparaattiin ja hiero 30 sekunnin ajan.
7. Kuivaa ylimääräinen materiaali kevyesti puustaamalla.

Tärkeää: Adhesiivin annostelun ja sementoinnin välinen aika ei saisi ylittää 5 minuuttia. Jos aika ylittyy, toista toimenpiteet alkaen kohdasta 5. Liian suuri määrä adhesiivia saattaa nopeuttaa sementin kovettumista.

Restoraation sisä- ja kontaktipintojen esikäsittely
Esikäsittele restoraation kontaktipinnat aina esikäsittelynesteen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huomaa: Huuhtele restoraatio esikäsittelyn jälkeen huolellisesti, kuivaa öljyttömällä ilmalla ja suojaa kontaminaatioilta (esim. kosteus, sormenjäljet). Sidosvoimaa voidaan parantaa annostelemalla erittäin ohut kerros adhesiivia restoraation sisäpinnoille. Tämä saattaa kuitenkin nopeuttaa kemiallisesti kovettuvan tai kaksoiskovetteisen sementin kovettumista.

Tärkeää: Mikäli adhesiivikerros on liian paksu, se saattaa heikentää restoraation istuvuutta. Adhesiivi voi nopeuttaa sementin kovettumista. Vältä suuria määriä adhesiivia.

Turvallisuusohjeita
Suorassa kontaktissa suun limakalvojen kanssa riittää limakalvojen huuhtelu vedellä. Mikäli ainetta joutuu silmään, on silmä huuhdeltava vedellä huolellisesti (10 minuuttia) ja otettava yhteys silmälääkäriin.
Anna tarvittavat tiedot tästä käyttöohjeesta silmälääkärille.

Huomioitavaa
Sulje pullot käytön jälkeen huolellisesti kontaminaatioiden estämiseksi. Säilytä lasten ulottumattomissa! Luovutetaan vain hammaslääkärien ja hammaslaboratorioiden tai heidän ohjeidensa mukaiseen käyttöön.

Säilyvyys ja merkinnät
Viimeinen käyttöpäivämäärä ja tuotantonumero LOT on merkitty tuotteisiin ja pakkaukseen.
Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Varastointi
Säilytä tuotteita 4 – 8 °C / 39 – 46 °F lämpötilassa.

Käyttöohjeen päiväys
02-2018

Οδηγίες χρήσης EL

Περιγραφή
Το ParaBond Adhesive είναι ένα χημικά πολυμεριζόμενο συγκολλητικό σύστημα που περιλαμβάνει Conditioner, για αδαμαντίνη και οδοντίνη. Αποτελείται από ένα Non-Rinse Conditioner και χημικά πολυμεριζόμενο συγκολλητικό (Adhesive A και B).

Σύνθεση
Το ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) περιέχει:
Νερό
Ακρυλαμιδοσουλφονικό οξύ
Μεθακρυλικό εστέρα

Το ParaBond Adhesive A περιέχει:
Μεθακρυλικούς εστέρες
Πολυαλκενοϊκό εστέρα
Παράγοντες εκκίνησης

Το ParaBond Adhesive B περιέχει:
Αιθανόλη
Νερό
Παράγοντες εκκίνησης

Τομείς εφαρμογής
Συγκόλληση κονιών χημικού και διπλού πολυμερισμού και υλικών ανασύστασης.

Αντενδείξεις
Υπερευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του ParaBond. Κακή στοματική υγιεινή. Όταν δεν είναι δυνατή η διατήρηση στεγνού πεδίου εργασίας.

Ανεπιθύμητες ενέργειες
Τα συστατικά του ParaBond μπορεί να προκαλέσουν υπερευαισθησία ή αλλεργική αντίδραση σε ασθενείς με ειδική αλλεργική προδιάθεση.

Αλληλεπιδράσεις
Τα φαινολικά παράγωγα και άλλες ουσίες (π.χ. οξειδίου ψευδαργύρου-ευγενόλης) δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το ParaBond, διότι αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό.

Εφαρμογή στην αδαμαντίνη και στην οδοντίνη
Προετοιμασία της παρασκευής / κοιλότητας
1. Καθαρίστε την παρασκευή / κοιλότητα με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε το περίσσιο νερό χρησιμοποιώντας ελαφρύ ρεύμα αέρα για 2 δευτερόλεπτα. Μην στεγνώσετε υπερβολικά την οδοντίνη.

Εφαρμογή του ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Δοσομετρήστε το Non-Rinse Conditioner στο πλακίδιο ανάμιξης.
3. Τοποθετήστε Non-Rinse Conditioner σε ολόκληρη την παρασκευή / κοιλότητα χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι. Μαλάξτε για 30 δευτερόλεπτα.
4. Στεγνώστε το περίσσιο Non-Rinse Conditioner χρησιμοποιώντας ελαφρύ ρεύμα αέρα για 2 δευτερόλεπτα.

Εναλλακτικά: Για αδροποίηση μπορεί να χρησιμοποιηθεί 35% φωσφορικό οξύ αντί για ParaBond Non-Rinse Conditioner (σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή).

Εφαρμογή του ParaBond Adhesive
5. Αναμίξτε μία σταγόνα συγκολλητικού A με μία σταγόνα συγκολλητικού B.

Σημείωση: Ο χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμιξης (όταν το υλικό φυλάσσεται σε ψυγείο). Υψηλότερες θερμοκρασίες επιτυγχάνουν το χρόνο σκλήρυνσης του υλικού.

6. Τοποθετήστε το αναμεμειγμένο συγκολλητικό επάνω στην παρασκευή / κοιλότητα χρησιμοποιώντας ένα πινελάκι. Μαλάξτε για 30 δευτερόλεπτα.
7. Στεγνώστε το υπόλειμμα συγκολλητικού χρησιμοποιώντας ελαφρύ ρεύμα αέρα για 2 δευτερόλεπτα.

Σημαντικό: Ο συνολικός χρόνος μεταξύ της εφαρμογής του συγκολλητικού και της εφαρμογής της κονίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 λεπτά. Σε περίπτωση υπέρβασης αυτού του χρόνου, επαναλάβετε τη διαδικασία ξανά αρχίζοντας από το βήμα 5. Υπερβολική ποσότητα συγκολλητικού μπορεί να επιταχύνει το χρόνο σκλήρυνσης της κονίας.

Προετοιμασία των εσωτερικών επιφανειών / επιφανειών επαφής της αποκατάστασης
Προετοιμάζετε πάντα τις επιφάνειες επαφής της αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Σημείωση: Μετά την προετοιμασία της αποκατάστασης, ξεπλύνετέ την τελείως, στεγνώστε την με αέρα ελεύθερο ελαίων και προστατέψτε την από επιμόλυνση (π.χ. υγρασία, δακτυλικά αποτυπώματα). Η αντοχή της συγκόλλησης μπορεί να βελτιωθεί τοποθετώντας ένα υπερβολικά λεπτό στρώμα συγκολλητικού στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης. Αυτό, ωστόσο μπορεί να επιταχύνει τον πολυμερισμό των κονιών χημικού και διπλού πολυμερισμού.

Σημαντικό: Εάν το στρώμα συγκολλητικού είναι πολύ παχύ, αυτό μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της τελικής αποκατάστασης. Το συγκολλητικό μπορεί να επιταχύνει το χρόνο σκλήρυνσης της κονίας. Αποφύγετε την εφαρμογή υπερβολικής ποσότητας.

Προστατευτικά μέτρα
Σε περίπτωση άμεσης επαφής με το στοματικό βλεννογόνο, απλά ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε τελείως με νερό (10 λεπτά) και συμβουλευθείτε οφθαλμίατρο δείχνοντας αυτές τις οδηγίες χρήσης.
Σημείωση
Κλείνετε τις φιάλες μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε την αλληλομόλυνση. Φυλάξτε το υλικό μακριά από παιδιά! Το προϊόν αυτό διατίθεται μόνο σε οδοντιάτρους ή οδοντοτεχνίτες ή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτών.

Διάρκεια ζωής και σήμανση
Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας LOT αναγράφονται στους περιέκτες και στην εξωτερική συσκευασία.
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Αποθήκευση
Το σύστημα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Ημερομηνία έκδοσης των οδηγιών χρήσης
02-2018

Instrucțiuni de utilizare RO

Descriere
Adezivul ParaBond este un sistem adeziv cu autocondiționare, cu polimerizare chimică, pentru smalț și dentină. Acesta este alcătuit dintr-un conditioner fără clătire (Non-Rinse Conditioner) și un adeziv cu polimerizare chimică (adezivii A și B).

Compoziție
Conditioner-ul fără clătire ParaBond (NRC) conține:
Apă
Acid acrilamidosulfonic
Metacrilat

Adezivul A ParaBond conține:
Metacrilați
Polialchenoat
Inițiatori

Adezivul B ParaBond conține:
Etanol
Apă
Inițiatori

Domenii de aplicare
Adeziunea cimenturilor cu polimerizare chimică și duală la materialele pentru reconstrucția bonturilor.

Contraindicații
Hipersensibilitate datorată oricărui element din ParaBond. Igienă orală neadecvată. În cazul în care zona de lucru nu poate fi menținută complet uscată în timpul aplicării.

Efecte secundare
Elementele din ParaBond pot cauza sensibilitate sau o reacție alergică la pacienții care sunt predispuși la aceasta.

Interacțiuni
Fenolii și alte substanțe (de ex. eugenol cu oxid de zinc) să nu vină în contact cu ParaBond deoarece ei vor inhiba polimerizarea.

Aplicarea pe smalț și dentină
Condiționarea preparației/cavității
1. Curățați preparația/cavitatea cu apă și apoi uscați excesul de apă cu un jet ușor de aer timp de 2 s. Nu uscați dentina în mod excesiv.

Aplicarea conditioner-ului fără clătire ParaBond
2. Distribuiți conditioner-ul fără clătire în recipientul de amestecare.
3. Aplicați conditioner-ul fără clătire pe toată preparația/cavitatea utilizând o pensulă. Masați timp de 30 s.
4. Uscați excesul de conditioner fără clătire utilizând un jet ușor de aer timp de 2 s.

Alternativă: acidul fosforic 35 % poate fi utilizat pentru gravare în locul conditioner-ului fără clătire ParaBond (conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului).

Aplicarea adezivului ParaBond
5. Amestecați o picătură de adeziv A cu o picătură de adeziv B.

Notă: Timpul de lucru este de 2 min de la începerea amestecării (când materialul este depozitat în frigider). Temperaturile mai ridicate vor scurta timpul de priză al materialului.

6. Aplicați adezivul amestecat pe preparație/în cavitate utilizând o pensulă. Masați timp de 30 s.
7. Uscați reziduul de adeziv utilizând un jet ușor de aer timp de 2 s.

Important: Timpul total între aplicarea adezivului și cimentare să nu depășească 5 min. Dacă se depășește acest timp, repetați procedura din nou începând de la 5. Cantitățile excesive de adeziv pot scurta timpul de priză al cimentului.

Tratarea cu conditioner a suprafețelor interioare/suprafețelor de contact ale restaurării
Tratați întotdeauna cu conditioner suprafețele de contact ale restaurării în concordanță cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

Notă: După tratarea restaurării cu conditioner, clătiți bine, uscați cu aer fără ulei și protejați de contaminare (de ex. umiditate, amprente). Rezistența adeziunii poate fi îmbunătățită prin aplicarea unui strat extrem de subțire de adeziv pe suprafețele interioare ale restaurării. Acest lucru poate însă să accelereze polimerizarea cimenturilor cu polimerizare chimică și duală.

Important: Dacă stratul de adeziv este prea gros, el poate dăuna adaptării exacte a restaurării finale. Adezivul poate scurta timpul de priză a cimentului. Evitați aplicarea unor cantități excesive.

Măsuri de urgență
La contactul direct cu mucoasa orală, clătiți pur și simplu cu apă. În cazul contactului cu ochii, clătiți-i bine cu apă (10 min), consultați un specialist în oftalmologie și arătați-i specialistului aceste instrucțiuni de utilizare.

Notă
Închideți flacoanele după fiecare utilizare pentru a preveni contaminarea încrucișată. A nu se lăsa la îndemâna copiilor! Furnizat numai medicilor stomatologi și laboratoarelor dentare sau la indicația acestora.

Termenul de valabilitate și etichetarea
Data expirării și numărul LOT sunt imprimate pe recipiente și pe ambalajul exterior.
Nu se utilizează după data expirării.

Depozitare
Sistemul trebuie depozitat la o temperatură de 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Data publicării
02-2018

Instrukcja użycia PL

Opis
ParaBond Adhesive jest chemicznie utwardzalnym systemem adhezyjnym przeznaczonym do szkliwa i zębiny. Składa się z kondycjonera niewymagającego spłukiwania Non-Rinse Conditioner i chemoutwardzalnego materiału adhezyjnego (Adhesive A i B).

Skład
Zawartość ParaBond® Non-Rinse Conditioner (NRC):
woda
kwas akrylamidosulfonowy
metakrylan

Zawartość ParaBond® Adhesive A:
metakrylany
polialkenian
inicjatory

Zawartość ParaBond® Adhesive B:
etanol
woda
inicjatory

Obszary zastosowania
Wiązanie adhezyjne chemicznie i podwójnie utwardzalnych cementów i materiałów do odbudowy zrębu.

Przeciwwskazania
Nadwrażliwość na jakikolwiek ze składników ParaBond. Nieodpowiednia higiena jamy ustnej. Brak możliwości zachowania całkowicie suchego obszaru roboczego podczas aplikacji i utwardzania.

Działania niepożądane
Składniki ParaBond mogą prowadzić do wrażliwości lub reakcji alergicznej u pacjentów z taką predyspozycją.

ParaBond®

Oddziaływanie z innymi środkami
Związki fenolowe i inne substancje (np. tlenek cynku z eugenolem) nie mogą mieć styczności z produktem ParaBond, ponieważ zahamują polimeryzację.

Aplikacja ma szkliwo i zębinę
Kondycjonowanie preparacji/ubytku
1. Oczyścić preparację/ubytek wodą i następnie wysuszyć nadmiar wody delikatnym strumieniem powietrza przez 2 sekundy. Nie przesuszać zębiny.

Aplikacja ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Wydzielić Non-Rinse Conditioner na tackę do mieszania.
3. Nanieść Non-Rinse Conditioner na całą preparację/ubytek, używając do tego celu pędzelka. Masować przez 30 sekund.
4. Wysuszyć nadmiar Non-Rinse Conditioner delikatnym strumieniem powietrza przez 2 sekundy.

Alternatywa: Do wytrawiania można użyć 35% kwasu fosforowego zamiast ParaBond Non-Rinse Conditioner (zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta).

Aplikacja ParaBond Adhesive
5. Wymieszać jedną kroplę Adhesive A z jedną kroplą Adhesive B.

Uwaga: Czas pracy wynosi 2 minuty od rozpoczęcia mieszania (w przypadku przechowywania materiału w lodówce). Wyższe temperatury skrócą czas wiązania materiału.

6. Nanieść wymieszany materiał adhezyjny na preparację/ubytek, używając do tego celu pędzelka. Masować przez 30 sekund.
7. Wysuszyć pozostałości materiału adhezyjnego delikatnym strumieniem powietrza przez 2 sekundy.

Ważne: Łączny czas między aplikacją materiału Adhesive a cementowaniem nie powinien przekraczać 5 minut. W przypadku przekroczenia tego czasu powtórzyć procedurę, rozpoczynając od 5. Nadmierne ilości materiału adhezyjnego mogą skrócić czas wiązania cementu.

Kondycjonowanie powierzchni wewnętrznych/powierzchni kontaktowych uzupełnienia
Powierzchnie kontaktu uzupełnienia należy zawsze kondycjonować zgodnie z instrukcją użycia podaną przez producenta.

Uwaga: Po kondycjonowaniu uzupełnienia należy wypłukać je dokładnie, osuszyć bezolejowym powietrzem i zastosować ochronę przed zanieczyszczeniem (np. wilgocią, odciskami palców). Siłę wiązania można poprawić poprzez aplikację bardzo cienkiej warstwy materiału adhezyjnego na powierzchnie wewnętrzne uzupełnienia. Może to jednak przyspieszyć polimeryzację chemiczne i podwójnie utwardzalnych cementów.

Ważne: Jeśli warstwa materiału adhezyjnego jest za gruba, może mieć to negatywny wpływ na dokładność dopasowania ostatecznego uzupełnienia. Materiał adhezyjny może skrócić czas wiązania cementu. Unikać aplikacji nadmiernych ilości.

Postępowanie w nagłych przypadkach
W przypadku bezpośredniej styczności z błoną śluzową jamy ustnej należy przepłukać wodą. W przypadku styczności z oczami należy dokładnie przemyć oczy wodą (10 min.) i zasięgnąć pomocy lekarza okulisty, pokazując mu niniejszą instrukcję użycia.

Uwaga
Po każdym użyciu należy zamykać butelki w celu zapobiegnięcia skażeniu krzyżowemu. Materiał należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Sprzedaż wyłącznie lekarzom dentystom i laboratoriom dentystycznym lub na ich polecenie.

Termin ważności i oznakowanie opakowań
Termin ważności i numer LOT są wydrukowane na pojemnikach i opakowaniach zewnętrznych.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Przechowywanie
System należy przechowywać w temperaturze 4 – 8°C / 39 – 46°F.

Data sporządzenia informacji
06-2017

Naudojimo instrukcijos — LT

Aprašas
„ParaBond" adhezyvas yra chemiškai kietėjanti, savaiminio kondicionavimo surišimo sistema emaliui ir dentinui. Jį sudaro nenuplaunamas kondicionierius ir chemiškai sukietėjantis adhezyvas (adhezyvai A ir B).

Sudėtis
„ParaBond" neplaunamo kondicionieriaus (NRC) sudėtis:
Vanduo.
Akrilamido sulfoninės rūgštis.
Metakrilatas.

„ParaBond" Adhezyvo A sudėtis:
Matakrilatas.
Polialkenoatas.
Iniziatoriai.

„ParaBond" Adhezyvo B sudėtis:
Etanolis.
Vanduo.
Iniziatoriai.

Naudojimo sritys
Adhezinis cheminio ir dvejopo kietėjimo cementų bei kulties atstatymo medžiagų surišimas.

Kontraindikacijos
Padidėjęs jautrumas bet kuriam iš „ParaBond" sudarančių elementų. Netinkama burnos higiena. Jei naudojant gydoma sritis negali būti išlaikoma visiškai sausa.

Šalutinis poveikis
„ParaBond" sudarantys elementai kai kuriems į tai linkusiems pacientams gali sukelti jautrumą ar alerginę reakciją.

Sąveika su kitais preparatais
Fenoliai ir kitos medžiagos (pvz., cinko oksido eugenolis) negali liestis su „ParaBond", nes jie kliudys polimerizacijai.

Naudojimas ant emalio ir dentino
Paruošto paviršiaus / ertmės kondicionavimas
1. Nuvalykite paruoštą paviršių/ ertmę vandeniu, o vandens perteklių pašalinkite švelnia 2 s oro srove. Pernelyg neišdžiovinkite dentino.

„ParaBond" neplaunamo kondicionieriaus naudojimas
2. Įlašinkite neplaunamo kondicionieriaus į maišymo duobutę.
3. Nenuplaunamą kondicionierių šepetėliu užtepkite ant viso paruošto paviršiaus / ertmės. Įtrinkite 30 s.
4. Neplaunamo kondicionieriaus perteklių pašalinkite švelnia 2 s oro srove.

Alternatyva: ėsdinimui vietoje „ParaBond" neplaunamo kondicionieriaus gali būti naudojama 35 % fosforo rūgštis (remiantis gamintojo naudojimo instrukcijomis).

„ParaBond" adhezinės medžiagos naudojimas
5. Vieną adhezyvo A lašą sumaišykite su vienu adhezyvo B lašu.

Pastaba: darbo trukmė yra 2 min. nuo maišymo pradžios (kai medžiaga laikoma šaldytuve). Aukštesnė temperatūra sutrumpins medžiagos kietėjimo laiką.

6. Sumaišytą adhezyvą šepetėliu užtepkite ant paruošto paviršiaus / ertmės. Įtrinkite 30 s.
7. Adhezyvo perteklių pašalinkite švelnia 2 s oro srove.

Svarbu: visas laikas adhezyvo užtepimo ir cementavimo ir cementavimo neturėtų viršyti 5 min. Jei laikas viršijamas, pakartokite procedūrą nuo 5 veiksmo. Didelis adhezinės medžiagos kiekis gali sutrumpinti cemento kietėjimo laiką.

Vidinių restauracijos paviršių / kontaktinių paviršių kondicionavimas
Restauracijos vidinį paviršių ir kontaktinius paviršius visada kondicionuokite laikydamiesi gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų.

Pastaba: atlikę restauracijos kondicionavimą ją gausiai nuplaukite, išdžiovinkite oru be tepalų ir apsaugokite nuo teršalų (pvz., drėgmės ar pirštų atspaudų). Surišimo stiprumą padidinti galima uždėjus itin ploną adhezinės medžiagos sluoksnį ant vidinių restauracijos paviršių. Tačiau tai gali paskatinti cheminio ir dvejopo kietėjimo cementų polimerizaciją.

Svarbu: per storas adhezyvo sluoksnis gali trukdyti tiksliam restauracijos įstatymui. Adhezinė medžiaga gali sutrumpinti cemento kietėjimo laiką. Neuždėkite pernelyg didelių jos kiekių.

Priemonės nenumatytiems atvejams
Tiesioginio sąlyčio su burnos gleivine atveju užtenka nuplauti vandeniu. Jei pateko į akis, gausiai praplaukite vandeniu (10 min.) ir pasikonsultuokite su akių gydytoju parodę šią naudojimo instrukciją.

Pastaba
Panaudoję kiekvieną kartą uždarykite buteliukus, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo. Laikykite medžiagą vaikams nepasiekiamoje vietoje! Tiekiama tik odontologams ir odontologijos laboratorijoms arba jų nurodymu.

Saugojimo trukmė ir ženklinimas
Galiojimo data ir LOT numeris yra atspausdinti ant buteliukų ir išorinių pakuočių.
Nenaudokite pasibaigus medžiagos galiojimui.

Laikymas
Sistemą reikia laikyti esant 4–8 °C / 39–46 °F.

Išleidimo data
02-2018

Návod k použití — CS

Popis
ParaBond Adhesive je adhezivní systém s chemickou polymerací a samovolným kondiciováním pro sklovinu a dentin. Skládá se z neoplachovacího kondicionéru a chemicky tuhnoucího adheziva (Adhezivum A a B).

Složení
Neoplachovací kondicionér ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) obsahuje:
Voda
Kyselina akrylamidosulfonová
Metakrylát

Systém ParaBond Adhesive A obsahuje:
Metakryláty
Polyalkenoát
Iniciátory

Systém ParaBond Adhesive B obsahuje:
Etanol
Voda
Iniciátory

Oblasti použití
Adhezivní bondování chemicky a duálně tuhnoucích cementů a dostavbových materiálů.

Kontraindikace
Přecitlivělost na kteroukoliv složku systému ParaBond. Nedostatečná ústní hygiena. Pokud nebude možné udržet pracovní plochu během použití zcela suchou.

Nežádoucí účinky
Složky systému ParaBond mohou vyvolávat senzitivitu nebo alergickou reakci u predisponovaných pacientů.

Interakce
Fenolické a další látky (např. cement obsahující oxid zinečnatý a eugenol), nesmí přijít se systémem ParaBond do kontaktu, protože brání v polymeraci.

Použití na sklovinu a dentin
Kondicionování preparace / kavity
1. Očistěte preparaci / kavitu vodou a přebytečnou vodu vysušte jemným proudem vzduchu po dobu 2 sekund. Dentin nesmíte přesušit.

Použití neoplachovacího kondicionéru ParaBond NonRinse Conditioner
2. Do míchací misky nadávkujte neoplachovací kondicionér.
3. Štětečkem nanášejte neoplachovací kondicionér na celou preparaci / kavitu. Vtírejte 30 s.
4. Přebytečný neoplachovací kondicionér vysušte jemným proudem vzduchu po 2 s.

Alternativa: K leptání lze místo neoplachovacího kondicionéru ParaBond použít 35 % kyselinu fosforečnou (podle návodu k použití od výrobce).

Použití adhezivního systému ParaBond Adhesive
5. Smíchejte jednu kapku materiálu Adhesive A s jednou kapkou materiálu Adhesive B.

Poznámka: Doba zpracování je 2 minuty od zahájení míchání (když se materiál skladuje v chladničce). Vyšší teploty urychlí dobu tuhnutí materiálu.

6. Štětečkem nanášejte adhezivní materiál na preparaci / kavitu. Vtírejte 30 s.
7. Zbytek adheziva vysušte jemným proudem vzduchu po 2 s.

Důležité: Celková doba mezi nanesením adhezivního materiálu a cementováním by neměla překročit 5 minut. Pokud dojde k překročení této doby, opakujte postup znovu a začněte bodem 5. Nadměrná množství adhezivního materiálu mohou urychlit tuhnutí cementu.

Kondicionování vnitřních povrchů / kontaktních povrchů náhrady
Vždy kondicionujte kontaktní povrchy náhrady podle návodu k použití od výrobce.

Poznámka: Po kondicionování náhradu důkladně opláchněte, osušte vzduchem bez příměsi oleje a chraňte před kontaminací (např. vlhkostí, otisky prstů). Pevnost vazby lze zlepšit nanášením mimořádně tenké vrstvy adhezivního materiálu na vnitřní povrchy náhrady. To však může urychlit polymeraci chemicky a duálně tuhnoucích cementů.

Důležité: Pokud bude vrstva adhezivního materiálu příliš silná, může to poškodit přesnost dosednutí definitivní náhrady. Adhezivní materiál může urychlovat dobu tuhnutí cementu. Nenanášejte nadměrná množství.

Bezpečnostní opatření
Pokud dojde k přímému styku se sliznicí v dutině ústní, jednoduše opláchněte vodou. V případě vniknutí do očí oči důkladně vyplachujte vodou (10 minut), vyhledejte očního specialistu a předložte mu tento návod k použití.

Poznámka
Po každém použití lahvičky uzavřete, aby nedošlo ke křížové kontaminaci. Uchovávejte materiál mimo dosah dětí! Dodává se pouze zubním lékařům a zubním laboratořím nebo na základě jejich objednávky.

Doba použitelnosti a označení na obalu
Doba použitelnosti a sériové číslo LOT jsou vytištěny na nádobkách a na vnějším obalu.
Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.

Skladování
Systém je nutné uchovávat při teplotě 4 – 8 °C.

Datum vydání
02-2018

Használati utasítások — HU

Leírás
A ParaBond ragasztó egy kémiai kötésű, önkondicionáló ragasztórendszer zománchoz és dentinhez. Önsavazó kondicionálóból és kémiai kötésű ragasztóanyagból (adhezív A és B) áll.

Összetétel
A ParaBond® önsavazó kondicionáló (NRC) összetevői:
Víz
Akrilamido-szulfonsav
Metakrilát

A ParaBond® adhezív A összetevői:
Metakrilátok
Polialkenoát
Iniciátorok

A ParaBond® adhezív B összetevői:
Etanol
Víz
Iniciátorok

Alkalmazási területek
Kémiai és duál kötésű cementek és csonkfelépítő anyagok adhezív rögzítése.

Ellenjavallatok
Hiperérzékenység a ParaBond bármelyik összetevőjével szemben. Nem megfelelő szájhigiénia. Amennyiben a munkaterület nem tartható teljesen szárazon a termék alkalmazása alatt.

Mellékhatások
A ParaBond összetevői arra hajlamos pácienseknél érzékenységet vagy allergiás reakciót válthatnak ki.

Kölcsönhatások
Fenolt tartalmazó és más anyagok (pl. cinkoxid-eugenol) nem érintkezhetnek a ParaBonddal, mert gátolják a polimerizációt.

Felvitel zománcra és dentinre
A preparáció / üreg kondicionálása
1. Tisztítsa meg vízzel a preparációt / üreget, majd szárítsa fel a felesleges vizet enyhe légárammal 2 másodpercig. Ne szárítsa meg túlzottan a dentint.

A ParaBond önsavazó kondicionáló alkalmazása
2. Adagolja ki az önsavazó kondicionálót a keverőcellába.
3. Egy ecset segítségével vigye fel az önsavazó kondicionálót a teljes preparáció / üreg területére. Dörzsölje be 30 másodpercig.
4. Szárítsa fel a felesleges önsavazó kondicionálót enyhe légárammal 2 másodpercig.

Másik lehetőség: A savazásra 35%-os foszforsav használható ParaBond önsavazó kondicionáló helyett (a gyártó használati utasításának megfelelően).

A ParaBond ragasztó alkalmazása
5. Keverjen össze egy csepp adhezív A anyagot egy csepp adhezív B anyaggal.

Megjegyzés: A megmunkálási idő a keverés kezdetétől számítva 2 perc (ha az anyagot hűtőgépben tárolták). Magasabb hőmérsékleten az anyag kötési ideje rövidebb.

6. Egy ecset segítségével vigye fel az összekevert ragasztót a preparáció / üreg területére. Dörzsölje be 30 másodpercig.
7. Szárítsa fel a ragasztó maradványait enyhe légárammal 2 másodpercig.

Fontos: A ragasztó felvitele és a cementezés közötti idő nem lehet hoszszabb 5 percnél. Ha túllépi ezt az időtartamot, ismételje meg az eljárást az

5. lépéstől kezdve. A felesleges mennyiségű ragasztó lerövidítheti a cement kötési idejét.

A pótlás belső felületeinek/érintkező felületeinek kondicionálása
Mindig kondicionálja a pótlás érintkező felületeit a gyártó használati utasításának megfelelően.

Megjegyzés: Kondicionálás után alaposan öblítse le a pótlást, szárítsa meg olajmentes levegővel, és óvja a szennyeződéstől (pl. nedvesség, ujjnyomok). Ha egy rendkívül vékony ragasztóréteget visz fel a pótlás belső felületeire, azzal javíthatja a kötés erősségét. Ez azonban felgyorsíthatja a kémiai és duál kötésű cementek polimerizációját.

Fontos: Ha a ragasztóréteg túl vastag, az ronthatja a végleges pótlás illeszkedési pontosságát. A ragasztó lerövidítheti a cement kötési idejét. Kerülje a túlzott mennyiségű felvitelt.

Teendők vészhelyzet esetén
A száj nyálkahártyájával való közvetlen érintkezés esetén elegendő leöblíteni vízzel. Szembe kerülés esetén alaposan öblítse ki vízzel (10 percig), majd forduljon szemorvoshoz, és mutassa meg ezt a használati utasítást.

Megjegyzés
A keresztszennyeződés megakadályozása érdekében minden használat után zárja le a flakonokat. Tartsa az anyagot gyermekektől elzárva! Csak fogorvosok és fogászati laboratóriumok számára vagy ezek kérésére szállítható.

Eltarthatóság és tárolás
A lejárati idő és a LOT -szám a tartályokra és a külső csomagolásra nyomtatva található.
Ne használja a lejárati időn túl.

Tárolás
A rendszert 4–8 °C-os / 39–46 °F-os hőmérsékleten kell tárolni.

Kibocsátás dátuma
02-2018

Инструкции за употреба — БГ

Описание
ParaBond Adhesive представлява химически полимеризираща, самокондиционираща се адхезивна система за емайл и дентин. Тя включва Non-Rinse Conditioner и химически полимеризиращ адхезив (Adhesive A и B).

Състав
ParaBond® Non-Rinse Conditioner (NRC) съдържа:
Вода
Акриламидосулфонова киселина
Метакрилат

ParaBond Adhesive A съдържа:
Метакрилати
Полиалкеноат
Инициатори

ParaBond Adhesive B съдържа:
Етанол
Вода
Инициатори

Области на приложение
Адхезивно свързване на химически и двойно полимеризиращи цименти и материали за изграждане на пънчета.

Противопоказания
Свръхчувствителност към даден компонент на ParaBond. Недостатъчна устна хигиена. Ако не е възможно поддържане на работната зона напълно суха по време на нанасяне.

Нежелани реакции
Компоненти на ParaBond могат да доведат до чувствителност или алергична реакция при пациенти с предразположеност.

Взаимодействия
Феноли и други вещества (напр. цинков оксид евгенол) не трябва да попадат в контакт с ParaBond, тъй като потискат полимеризацията.

Приложение върху емайл и дентин
Подготовка на препарацията/кавитета
1. Почистете препарацията/кавитета с вода и изсушете излишното количество вода с лека въздушна струя за 2 s. Не изсушавайте прекомерно дентина.

Нанасяне на ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Дозирайте Non-Rinse Conditioner в смесителното блокче.
3. Посредством четка нанесете Non-Rinse Conditioner по цялата препарация/целия кавитет. Втрийте с масажни движения в продължение на 30 s.
4. Изсушете излишното количество Non-Rinse Conditioner с лека струя въздух за 2 s.

Алтернативно: вместо ParaBond Non-Rinse Conditioner можете да използвате 35 % фосфорна киселина за ецване (съгласно инструкциите за употреба на производителя).

Нанасяне на ParaBond Adhesive
5. Смесете капка Adhesive A с капка Adhesive B.

Обърнете внимание: Времето за обработка е 2 min от начало на смесването (при съхранение на материала в хладилник). По-висока температура ускорява втвърдяването на материала.

6. Посредством четка нанесете смесения адхезив по препарацията/кавитета. Втрийте с масажни движения в продължение на 30 s.
7. Изсушете остатъците от адхезив с лека струя въздух за 2 s.

Важно: Времето между нанасянето на Adhesive и циментацията не трябва да превишава 5 min. При превишаване на този период повторете отново процедурата, като започнете от стъпка 5. Прекомерно количество адхезив може да ускори втвърдяването на цимента.

Подготовка на вътрешните/контактните повърхности на възстановяването
Винаги подготвяйте контактните повърхности на възстановяването съгласно инструкциите за употреба на производителя.

Обърнете внимание: След подготовката промийте щателно възстановяването, изсушете го с обезмаслен въздух и го защитете срещу замърсяване (напр. влага, отпечатъци от пръсти). За увеличаване здравината на връзката нанесете изключително тънък слой адхезив по вътрешните повърхности на възстановяването. Но това може да ускори полимеризацията на химически и двойно полимеризиращи цименти.

Важно: Слой адхезив с твърде голяма дебелина може да наруши точното прилягане на окончателното възстановяване. Адхезивът може да ускори втвърдяването на цимента. Избягвайте нанасяне на твърде големи количества.

Спешни мерки
В случай на пряк контакт с устната лигавица просто изплакнете с вода. В случай на контакт с очите ги промийте щателно с вода (10 min) и се консултирайте с офталмолог, като представите тези инструкции за употреба.

Забележка
Затваряйте флаконите след всяка употреба, за да предотвратите кръстосано замърсяване. Съхранявайте материала на недостъпно за деца място! Доставя се само на стоматолози и дентални лаборатории или съгласно техните указания.

Срок на годност и етикетиране
Срокът на годност и номерът на партидата LOT са отпечатани на контейнерите и външната опаковка.
Да не се използва след изтичане на срока на годност.

Съхранение
Системата трябва да се съхранява при температура 4 – 8 °C/39 – 46 °F.

Дата на издаване
02-2018

Lietošanas instrukcijas — LV

Apraksts
ParaBond Adhesive ir ķīmiski cietināma adhezīva sistēma ar paškondicionēšanās īpašībām emaljas un dentīna apstrādei. To veido neskalojams kondicionieris un ķīmiski cietināms adhezīvs (A un B adhezīvs).

Sastāvs
Neskalojamā kondicioniera (Non-Rinse Conditioner — NRC) ParaBond® sastāvdaļas:
Ūdens
Akrilamid-sulfoskābe
Metakrilāts

Adhezīva ParaBond® A sastāvdaļas:
Metakrilāti
Polialkenoāts
Iniciatori

Adhezīva ParaBond® B sastāvdaļas:
Etanols
Ūdens
Iniciatori

Lietojuma jomas
Ķīmiski un abpusēji cietināmu cementu un veidošanas pamatmateriālu adhezīva saistviela.

Kontrindikācijas
Paaugstināta jutība pret kādu no ParaBond adhezīva sastāvdaļām. Neapmierinoša mutes dobuma higiēna. Ja uzklāšanas laikā nevar nodrošināt pilnīgi sausu darba vidi.

Blakusparādības
ParaBond adhezīva sastāvdaļas var izraisīt jutīgumu vai alerģisku reakciju pacientiem ar priekšnosacījumiem uz šiem apstākļiem.

Mijiedarbība ar citām vielām
Tā kā fenoli un citas vielas (piemēram, cinka oksīds, eigenols) nomāc polimerizāciju, tās var nenonākt saskarē ar ParaBond adhezīvu.

Uzklāšana uz emaljas un dentīna
Zoba cauruma/sagatavotās virsmas kondicionēšana
1. Notīriet sagatavoto virsmu/zoba caurumu ar ūdeni un pēc tam nosusiniet lieko ūdeni ar vieglu gaisa plūsmu 2 s. Dentīnu nedrīkst nožāvēt pārāk sausu.

ParaBond neskalojamā kondicioniera uzklāšana
2. Dozējiet neskalojamo kondicionieri sajaukšanas traukā.
3. Uzklājiet neskalojamo kondicionieri uz visas sagatavotās virsmas/zoba cauruma, izmantojot otiņu. Masējiet 30 s.
4. Žāvējiet lieko neskalojamā kondicioniera materiālu 2 s, izmantojot vieglu gaisa plūsmu.

Vai arī: ParaBond neskalojamā kondicioniera vietā kodināšanai var izmantot 35 % fosforskābi (saskaņā ar ražotāja lietošanas instrukcijām).

ParaBond adhezīva uzklāšana
5. Sajauciet vienu pielienu A adhezīva ar vienu pielienu B adhezīva.

Piezīme. Darba laiks no sajaukšanas sākšanas ir 2 min (ja materiāls ir uzglabāts ledusskapī). Augsta temperatūra saīsina materiāla cietēšanas laiku.

6. Uzklājiet sajaukto adhezīvu uz sagatavotās virsmas/zoba cauruma, izmantojot otiņu. Masējiet 30 s.
7. Žāvējiet lieko adhezīva materiālu 2 s, izmantojot vieglu gaisa plūsmu.

Svarīgi! Kopējais laiks starp adhezīva uzklāšanu un cementēšanu nedrīkst pārsniegt 5 min. Ja šis laiks tiek pārsniegts, atkārtojiet procedūru, sākot izpildi ar 5. darbību. Pārmērīgs adhezīva daudzums var saīsināt cementa cietēšanas laiku.

Restaurācijas iekšējo virsmu/saskares virsmu kondicionēšana
Restaurācijas saskares virsmu kondicionēšana ir jāveic, obligāti ievērojot ražotāja lietošanas instrukcijas.

Piezīme. Kad restaurācijas kondicionēšana ir pabeigta, rūpīgi to noskalojiet, nožāvējiet ar gaisu bez eļļas un nodrošiniet aizsardzību pret piesārņojumu (piemēram, mitrumu, pirkstu nospiedumiem). Lai uzlabotu saistījuma kvalitāti, uzklājiet papildu plānu adhezīva slāni uz restaurācijas iekšējām virsmām. Tomēr tas var saīsināt ķīmisko un abpusēji cietināmo cementu polimerizācijas laiku.

Svarīgi! Ja adhezīva slānis ir pārāk biezs, tas var ietekmēt galīgās restaurācijas atbilstības precizitāti. Adhezīvs var saīsināt cementa cietēšanas laiku. Nav ieteicams uzklāt pārmērīgi daudz materiāla.

Ārkārtas pasākumi
Ja ir radusies tieša saskare ar mutes gļotādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja ir radusies saskare ar acīm, rūpīgi skalojiet ar ūdeni (10 min) un konsultējieties ar oftalmologu, parādot speciālistam arī šīs lietošanas instrukcijas.

Piezīme
Lai nepieļautu piesārņojuma izplatību, aizveriet pudeles pēc katras lietošanas. Glabājiet materiālu bērniem nepieejamā vietā. Piegādājiet tikai zobārstiem un zobārstniecības laboratorijām vai pēc to pieprasījuma.

Derīguma termiņš un marķējums
Derīguma termiņš un LOT numurs ir uzdrukāts uz konteineriem uz ārējā iepakojuma.
Neizmantojiet pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana
Sistēma jāuzglabā 4–8 °C/39–46 °F temperatūrā.

Izsniegšanas datums
02-2018

Kullanma talimatı — TR

Tanım
ParaBond Yapışkan mine veya dentin için kimyasal olarak sertleşen, kendi kendini hazırlayıcı bir Yapışkan Sistemidir. Yıkamasız bir Hazırlayıcı ve kimyasal olarak sertleşen bir yapışkandan oluşur (Yapışkan A ve B).

Bileşim
ParaBond Yıkamasız Hazırlayıcı (Non-Rinse Conditioner, NRC) şunları içerir:
Su
Akrilamidosülfonik asit
Metakrilat

ParaBond Yapışkan A şunları içerir:
Metakrilatlar
Polialkenoat
İnisiyatörler

ParaBond Yapışkan B şunları içerir:
Etanol
Su
İnisiyatörler

Uygulama alanları
Kimyasal ve çift sertleşen simanlar ve kor build-up materyallerinin yapışkanla bağlanması.

Kontrendikasyonlar
ParaBond içindeki unsurlardan herhangi birine aşırı duyarlılık. Yetersiz oral hijyen. Çalışma bölgesi uygulama sırasında tamamen kuru tutulamıyorsa.

Yan etkiler
ParaBond unsurları önceden yatkınlığı bulunan hastalarda bir duyarlılığa veya alerjik reaksiyona neden olabilir.

Etkileşimler
Fenolik ve diğer maddeler (örn. çinko oksit öjenol) ParaBond'a temas etmemelidir çünkü polimerizasyonu önlerler.

Mine ve dentin üzerine uygulama
Oyuk / kaviteyi hazırlama
1. Oyuk / kaviteyi suyla temizleyin ve sonra fazla suyu 2 sn boyunca hafif bir hava akımı kullanarak kurulayın. Dentini fazla kurutmayın.

ParaBond Yıkamasız Hazırlayıcının Uygulanması
2. Yıkamasız Hazırlayıcıyı karıştırma kuyusuna verin.
3. Yıkamasız Hazırlayıcıyı tüm oyuk / kaviteye bir fırça kullanarak uygulayın. 30 sn masaj yapın.
4. Fazla Yıkamasız Hazırlayıcıyı 2 sn boyunca hafif bir hava akımı kullanarak kurulayın.

Alternatif: Asitleme için ParaBond Yıkamasız Hazırlayıcı yerine %35 fosforik asit kullanılabilir (üreticinin kullanma talimatına göre).

ParaBond Yapışkan Uygulanması
5. Bir damla Yapışkan A ile bir damla Yapışkan B'yi karıştırın.

Not: Çalışma süresi karıştırmanın başlamasından sonra 2 dk'dır (materyal buzdolabında saklandığında). Daha yüksek sıcaklıklar materyalin sertleşme süresini kısaltır.

6. Karıştırılmış yapışkanı oyuk / kaviteye bir fırça kullanarak uygulayın. 30 sn masaj yapın.
7. Yapışkan kalıntısını 2 sn hafif bir hava akımı kullanarak kurulayın.

Önemli: Yapışkanı uygulama ile simanlama arasındaki genel süre 5 dk'yı geçmemelidir. Bu süre geçilirse işlemi 5'ten başlayarak tekrarlayın. Fazla miktarda yapışkan simanın sertleşme süresini kısaltabilir.

Restorasyonun iç yüzeyleri / temas yüzeylerinin hazırlanması
Restorasyonun temas yüzeylerini daima üreticinin kullanma talimatına göre hazırlayın.

Not: Restorasyonu hazırladıktan sonra iyice yıkayın, yağ içermeyen havayla kurutun ve kontaminasyona (örn. nem, parmak izleri) karşı koruyun. Bağlanma gücü restorasyonun iç yüzeylerine çok ince bir yapışkan tabakası uygulanarak arttırılabilir. Ancak bu işlem kimyasal ve çift sertleşen simanların polimerizasyonunu hızlandırabilir.

Önemli: Yapışkan tabakası fazla kalınsa, son restorasyonun doğru oturmasını bozabilir. Yapışkan, simanın sertleşme süresini kısaltabilir. Fazla miktarda uygulamaktan kaçının.

Acil önlemler
Oral mukozaya doğrudan temas durumunda sadece suyla yıkayın. Gözlerle temas durumunda suyla iyice yıkayın (10 dk) ve bir göz uzmanına hemen başvurup uzmana bu kullanma talimatını gösterin.

Not
Çapraz kontaminasyonu önlemek için şişeleri her kullanımdan sonra kapatın. Materyali çocukların ulaşamayacağı yerde tutun! Sadece diş hekimleri ve diş laboratuvarlarına veya talimatları üzerine sağlanır.

Raf ömrü ve etiketleme
Son kullanma tarihi ve numara LOT kaplarda ve dış ambalajda basılıdır.
Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

Saklama
Sistem 4 – 8 °C / 39 – 46 °F sıcaklıkta saklanmalıdır.

Yayın tarihi
02-2018

Upute za upotrebu — HR

Opis
ParaBond Adhesive je kemijski polimerizirajući, samokondicionirajući adhezivni sustav za caklinu i dentin. Sastoji se od sredstva za kondicioniranje koje se ne ispire (Non-Rinse Conditioner) i adheziva koji se kemijski polimerizira (Adhesive A i B).

Sastav
ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) sadrži:
vodu
akrilamid-sulfonsku kiselinu
metakrilat

ParaBond Adhesive A sadrži:
metakrilate
polialkenoat
inicijatore

ParaBond Adhesive B sadrži:
etanol
vodu
inicijatore

Područja primjene
Adhezivno vezivanje cemenata s kemijskom ili dualnom polimerizacijom te materijala za nadogradnje.

Kontraindikacije
Preosjetljivost na bilo koji od elemenata u sustavu ParaBond. Neodgovarajuća higijena usne šupljine. Ako se radno polje ne može održati potpuno suhim tijekom nanošenja.

Nuspojave
Elementi ParaBonda mogu dovesti do osjetljivosti ili alergijske reakcije u podložnih pacijenata.

Interakcije
Fenoli i druge tvari (npr. cink-oksid eugenol) ne smiju doći u kontakt s ParaBondom, jer će inhibirati polimerizaciju.

Nanošenje na caklinu i dentin
Kondicioniranje preparacije/kaviteta
1. Očistite preparaciju/kavitet vodom i potom osušite suvišak vode blagim strujanjem zraka tijekom 2 s. Nemojte presušiti dentin.

Nanošenje sredstva za kondicioniranje ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Nanesite Non-Rinse Conditioner u jažicu za miješanje.
3. Non-Rinse Conditioner nanesite četkicom na cjelokupnu preparaciju/kavitet. Masirajte tijekom 30 s.
4. Osušite suvišak sredstva Non-Rinse Conditioner blagim strujanjem zraka tijekom 2 s.

Alternativno: za jetkanje se umjesto sredstva ParaBond Non-Rinse Conditioner može primijeniti 35%-tna fosforna kiselina (sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu).

Nanošenje ParaBond Adhesive
5. Pomiješajte jednu kapljicu Adhesive A s jednom kapljicom Adhesive B.

Napomena: vrijeme rada iznosi 2 min od početka miješanja (kada se materijal pohrani u hladnjak). Više temperature ubrzat će vrijeme stvrdnjavanja materijala.

6. Pomiješani adheziv nanesite četkom na preparaciju/kavitet. Masirajte tijekom 30 s.
7. Osušite adhezivnu smolu primjenom blagog strujanja zraka tijekom 2 s.

Važno: Ukupno vrijeme između nanošenja adheziva i cementiranja ne smije premašiti 5 min. Ako se to vrijeme premaši, ponovite postupak počevši od koraka 5. Prekomjerne količine adheziva mogu ubrzati vrijeme stvrdnjavanja cementa.

Kondicioniranje unutarnjih ploha / kontaktnih ploha restauracije
Uvijek kondicionirajte kontaktne plohe restauracije sukladno s proizvođačevim uputama za upotrebu.

Napomena: Nakon kondicioniranja restauracije, temeljito je isperite, osušite zrakom bez ulja i zaštitite od kontaminacije (npr. vlage, otisaka prstiju). Snaga vezivanja može se poboljšati nanošenjem izuzetno tankog sloja adheziva na unutarnje plohe restauracije. Međutim, to može ubrzati polimerizaciju cemenata koji se stvrdnjavaju kemijski ili dualno.

Važno: Predebeo adhezivni sloj može umanjiti točnost pristajanja konačne restauracije. Adheziv može ubrzati vrijeme stvrdnjavanja cementa. Izbjegavajte nanošenje prekomjernih količina.

Mjere u hitnim slučajevima
U slučaju direktnog dodira sa sluznicom u ustima jednostavno isprati vodom. U slučaju dodira s očima, temeljito isprati vodom (10 min) i obratiti se oftalmologu uz pokazivanje ovih uputa za upotrebu.

Napomena
Zatvorite bočice nakon svake primjene radi sprječavanja križne kontaminacije. Držite materijal izvan dohvata djece! Proizvod se dostavlja samo stomatolozima i dentalnim laboratorijima ili na njihov zahtjev.

Rok valjanosti i označavanje
Rok valjanosti i LOT broj otisnuti su na spremnicima i vanjskom pakiranju.
Nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti.

Skladištenje
Sustav je potrebno skladištiti na temperaturi 4 – 8 °C / 39 – 46 °F.

Datum izdavanja
02-2018

Інструкція для застосування — УКР

Визначення
ParaBond Adhesive - це адгезивна система хімічного затвердіння з самостійним кондиціюванням для емалі та дентину. Вона складається з кондиціонеру, який не потрібно промивати, та адгезиву хімічного затвердіння (адгезив A та B).

Склад
Кондиціонер ParaBond Non-Rinse Conditioner (NRC) містить:
Вода
Акрил-амідосульфонова кислота
Метакрилат

Адгезив ParaBond Adhesive A містить:
Метакрилати
Поліалкеноат
Ініціатори

Адгезив ParaBond Adhesive B містить:
Етанол
Вода
Ініціатори

Області застосування
Адгезивне зчеплення цементів хімічного та подвійного затвердіння та матеріалів для формування культі.

Протипоказання
Підвищена чутливість до будь-якого компоненту ParaBond. У випадку недостатньої ротової гігієни. Якщо неможливо підтримувати операційне поле повністю сухим під час застосування.

Побічні реакції
Компоненти ParaBond можуть викликати чутливість або алергічні реакції у пацієнтів з відповідною схильністю.

Взаємодія з іншими речовинами
Необхідно уникати контакту ParaBond з речовинами, що містять фенол, та іншими речовинами (наприклад, цинк-оксид-евгенолом), які інгібують полімеризацію.

Застосування на емалі та дентині
Кондиціювання препарованого зуба/порожнини
1. Промити препарований зуб/порожнину водою, а потім висушити надлишки води м'яким потоком повітря протягом 2 с. Не пересушувати дентин.

Нанесення кондиціонеру ParaBond Non-Rinse Conditioner
2. Дозувати кондиціонер в ємність для змішування.
3. Нанести кондиціонер на всю препаровану поверхню/порожнину за допомогою щіточки. Втирати протягом 30 с.
4. Висушити надлишки кондиціонеру м'яким потоком повітря протягом 2 с.

Альтернативний метод: замість кондиціонеру ParaBond можна застосувати 35 %-у фосфорну кислоту для травлення (згідно інструкції для застосування виробника).

Нанесення адгезиву ParaBond Adhesive
5. Змішати одну краплю адгезиву A з однією краплею адгезиву B у ємності для змішування.

Примітка: робочий час складає 2 хв. від початку змішування (коли матеріал ще зберігається в холодильнику). Більш висока температура прискорює процес затвердіння матеріалу.

6. Нанести замішаний адгезив на препаровану поверхню/порожнину за допомогою щіточки. Втирати протягом 30 с.
7. Висушити надлишок адгезиву м'яким потоком повітря протягом 2 с.

Важливо: загальний час між нанесенням адгезиву та цементуванням не повинен складати більше 5 хв. Якщо перевищено цей час, повторіть процедуру, починаючи з пункту 5. Надлишки адгезиву можуть скоротити час затвердіння цементу.

Кондиціювання внутрішніх поверхонь/контактних поверхонь реставрації
Завжди проводити кондиціювання контактних поверхонь реставрації згідно з інструкцією для застосування виробника.

Примітка: після кондиціювання реставрації ретельно промити її, просушити сухим безмасляним повітрям та захистити від контамінації (наприклад, вологою, відбитками пальців). Міцність зчеплення можна покращити, застосовуючи надзвичайно тонкий прошарок адгезиву на внутрішніх поверхнях реставрації. Проте це може прискорити полімеризацію цементів хімічного та подвійного затвердіння.

Важливо: якщо прошарок адгезиву надто товстий, це може негативно вплинути на точність припасування остаточної реставрації. Адгезив може прискорити процес затвердіння цементу. Уникати нанесення надмірної кількості.

Заходи екстреної допомоги
У випадку безпосереднього контакту зі слизовою оболонкою ротової порожнини просто промити водою. У випадку попадання в очі ретельно промийте очі водою (10 хв.) та зверніться до офтальмолога, покажіть йому цю інструкцію для застосування.

Примітка
Після кожного використання закривайте пляшки, щоб запобігти перехресній контамінації. Зберігати матеріал в недоступному для дітей місці! Призначений для продажу виключно стоматологам та зуботехнічним лабораторіям або за їх вказівкою.

Термін придатності та маркування
Термін придатності та номер LOT вказані на контейнерах та зовнішній упаковці.
Не використовувати поза терміном придатності.

Умови зберігання
Зберігати систему при температурі 4–8 °C / 39–46 °F.

Дата випуску інструкції
02-2018

化学固化粘接剂(商品名：ParaBond® 使用说明书 — ZH

描述
ParaBond　是一种用于牙釉质和牙本质的化学固化、　自处理粘接系统，　由非冲洗处理剂和化学固化粘接剂　（粘接剂 A 和 B）　组成。

成分
ParaBond 非冲洗处理剂(NRC)含:
水
丙烯酰胺基磺酸（acrylamidosulfonic acid）
甲基丙烯酸酯

ParaBond 粘接剂A含:
甲基丙烯酸酯
聚烯酸盐（polyalkenoate）
引发剂

ParaBond 粘接剂B含:
乙醇
水
引发剂

应用领域
该产品用于根管治疗后桩核重建时,粘接牙本质与化学固化、双固化桩核用树脂水门汀。

禁忌症
对ParaBond中所含的任一成分过敏者。口腔卫生较差者。使用中工作区域不能保持完全干燥者。

副作用
对具有易感体质患者，ParaBond 中的成分可能引起敏感或过敏反应。

与其他物质的相互作用
酚醛塑料和其他物质（如氧化锌丁香油酚）可抑制聚合作用，因此应避免与 ParaBond 接触。

应用到牙釉质和牙本质上
处理预备体 / 窝洞
1. 用水清洗预备体 / 窝洞，然后用气枪轻轻吹干多余水分（2秒），牙本质不要吹得过干。

使用 ParaBond 非冲洗处理剂
2. 将非冲洗处理剂放入调拌盘内。
3. 用毛刷将非冲洗处理剂涂到整个预备体 / 窝洞上，涂擦 30 秒。
4. 用气枪轻轻吹干多余的非冲洗处理剂（2 秒）。

替代项：可用35%磷酸代替 ParaBond 非冲洗处理剂进行酸蚀（根据制造商的使用说明书）。

使用ParaBond粘接剂
5. 将一滴粘接剂A和一滴粘接剂B混合。

注意：*工作时间从混合开始为2分钟（当材料保存在冰箱中时）。较高温度会加速材料的凝固时间。*

6. 用毛刷将混合粘接剂涂到预备体 / 窝洞上，涂擦 30 秒。
7. 用气枪轻轻吹干粘接剂残留物（2 秒）

重要提示：从涂擦粘接剂到胶结总体时间不应超过 5 分钟。如果超过了这个时间，从第 5 步开始重复操作。多余的粘接剂可加速水门汀的凝固时间。

处理修复体的内表面 / 接触面
根据制造商的使用说明书处理修复体的接触面。

注意：修复体处理后，彻底冲洗，用无油空气吹干，避免污染（如水分、指纹）。将粘接剂涂成极薄的层面涂到修复体的内表面上可增强其粘接强度，但是这样可加速化学和双固化水门汀的聚合

重要提示：　如果粘接层太厚，可损坏最终修复体的适宜精度。粘接剂可加速水门汀的固化时间。避免过量使用

紧急措施
如果直接与口腔粘膜接触，只需用水冲洗即可。如果与眼睛接触，用水彻底冲洗（10 分钟）并咨询眼科专家，向其出示使用说明书。

注意
每次使用后拧紧瓶盖防止交叉污染。材料远离儿童！仅提供给牙科医生和牙科实验室或按照他们的说明提供

警告
联邦法律严格规定该产品仅限牙科医生或类似人员销售。

有效期和标签
有效期：2 年
勿使用过期产品

储存
该系统应储存在4 – 8℃/39 – 46℉。

发布日期
02-2018

材料安全数据表（SDS）见：
www.coltene.com

注册人／生产企业
COLTENE／WHALEDENT AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstatten, Switzerland
电话+41 (0) 71／757 53 00
传真+41 (0) 71／757 53 01

生产地址
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstatten, Switzerland

代理人／售后服务单位：
名称：康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司
地址：北京市海淀区温泉镇山口路3号院1号楼1007室
电话：010-62161985　传真：010-62123252

产品技术要求编号：国械注进20163634465
医疗器械注册证编号：国械注进20163634465

CE 0123

Glossary

- Consult instructions for use
- Keep away from sun light
- Temperature limitation
- Notified body registration number
- Identification for Russia
- Identification for Ukraine
- Legal manufacturer
- Expiry date

For SDS see
www.coltene.com

Coltène/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
T +41 71 757 53 00
F +41 71 757 53 01
info.ch@coltene.com

COLTENE